



ԼՐԱՏՈՒ  
OIA  
ՕԳՈՍՏՈՍ

ՊՈԼՍԱՀԱՅ ՄԻՈՒԹԵԱՆ  
NEWSLETTER  
AUGUST

2  
0  
2  
3



19726 SHERMAN WAY, WINNETKA, CA 91306

E-mail [officeoia1976@gmail.com](mailto:officeoia1976@gmail.com)

**ԱՆՑԱՆ ԶԵՆԱՐԿՆԵՐ PAST EVENTS**



**ՅԵՂԱՍՊԱՆԱԳԵՏ ՎԱՅԱԳՆ ՏԱՏՐԵԱՆԻ  
ՉՈՐՐՈՐԴ ՏԱՐԵԼԻՑԻ ՈԳԵԿՈՉՈՒՄ  
ՊՈԼՍԱՅԱՅ ՄԻՈՒԹԵԱՆ ԿԵԴՐՈՆԻՆ ՄԵՋ**

*Գրի առաւ՝ Մարիէթ Օհանէս*

Կիրակի, Օգոստոս 13, 2023ին, Պոլսահայ Միութեան կեդրոնին մէջ տեղի ունեցաւ յուշ երեկոյ եւ հոգեհանգիստ, հանգուցեալ Յեղասպանագէտ Փրօֆ. Վահագն Տատրեանի մահուան չորրորդ տարելիցին առթիւ, մասնակցութեամբ Արարատ Տան Եսփիճեան Թանգարանի, «Նոր Մերունդ», «Համազգային», «Իրանահայ», «Իրաքահայ» միութիւններու, Ազգային Հայկական ուսումնասիրութիւններու եւ հետազոտութիւններու ընկերակցութեան (NAASR), «Խոստում» Հայկական Հիմնարկի» (PAI) եւ «Թէքէեան» մշակութային միութեան:

Երեկոն սկսաւ տուտուկահար Ալպըրթ Վարդանեանի մելանոյշ մեղեդիներով:

Բացման խօսքը կատարեց կրթական մշակ Տկ. Ռոզալին Մատոյեան, որ ներկաները ողջունելէ ետք, հրաւիրեց բոլորը յոտնկայս վայրկեան մը յարգանքի տուրք մատուցանելու հանգուցեալ Փրօֆ. Տատրեանի ի յիշատակ, ապա հրաւիրեց Հոգեւորականաց դասը՝ առաջնորդութեամբ Հիւսիսային Ամերիկայի Արեւմտեան Թեմի առաջնորդ՝ Գերշ. Յովնան Արք. Տերտերեանի ներկայացուցիչ՝ Չաւեն Քիւնյ. Մարկոսեանի ինչպէս նաեւ Թորգոմ Եպսկ. Տոնոյեանի ներկայացուցիչ՝ Տ. Ղեւոնդ Քիւնյ. Քիրազեանի, հոգեհանգստեան պաշտօն կատարելու եւ օրհնելու յիշատակի համար պատրաստուած հրուշակն ու պտղաբերման խորհրդանիշ՝ խաղողը տրուած ըլլալով որ այդ օր կը զուգադիպէր Ս. Աստուածածնայ վերափոխման տօնին:

Ներկայ էին Քոյր Միութիւններու ներկայացուցիչներ, Պոլսահայ Միութեան վարչականներ, Փրօֆ. Թաներ Աքչամ եւ այլ հիւրեր:

Երգուցեալ Տերունական աղօթքը, որմէ ետք օրուան հանդիսավարուհին իր խօսքին մէջ բարի գալուստի մաղթանքէ վերջ շեշտեց թէ «Այսօր բոլորս հաւաքուած ենք հոս յարգանքի տուրք մատուցելու զոր Վահագն Տատրեանը թողած է իր կտակը Հայոց ցեղասպանութեան ուսումնասիրութեան մէջ: Բայց մենք նաև այստեղ ենք ճանաչելու եւս անհատ մը, որ շարունակած է Հոլոքոսթի և Տեղասպանութեան այս անգնահատելի աշխատանքը: Ուստի, ինծի համար առանձնայատուկ հաճոյք է կիսուիլ և տօնել Փրօֆ. Մայքլ Պէյզլըրը, որ այսօր երեկոյան կը պարգեւատրուի գիտնական Տեղասպանութեան մրցանակով»:

Ապա ընթերցեց առաջին գեկուցող՝ Արարատ Տան Եսփիճեան Թանգարանի տնօրէնուհի՝ ՄԷկի Մանկասարեան Կօշիկի հակիրճ կենսագրականը եւ ամպիոն հրաւիրեց զայն:

Տկ. Կօշիկը խօսեցաւ իր ծանօթութեան մասին հանգուցեալ Փրօֆ. Վահագն Տատրեանի հետ եւ անոր ներկայացուցած դասախօսութիւնը Արարատ Եսփիճեան Թանգարանին մէջ. ան յայտարարեց, որ մենք չենք կրնար պատկերացնել այն հոյակապ աշխատանքը, որ մեզ կը սպասէր: Ան ճամբորդեց դէպի Տատրեանի տունը Ուորչեսթըրը՝ 70 տարուան հին շէնքի մը մէջ: Ան տեսաւ անոր գրադարանը և հմայուցեալ: Ան ստացաւ իր արխիւները և գրքերը, եւ համաձայնեցաւ USC-ի հետ՝ կայքի մշակման համար: Ամէն տարի կ'երթային անելի շատ արխիւներ բերելու, երբ Տատրեանի առողջական վիճակը սկսած էր վատանալ, ՄԷկին կապ հաստատած էր տանտիրոջ հետ և պայմանաւորուած, մինչև ան կրցաւ ըլլալ արխիւի պաշտօնական սեփականատէրը: Փրօֆ. Թաներ Աքչամը ղեկավարեց իրեն և 13 տարի անց երիտասարդ ուսանողներու և կամաւորներու օգնութեամբ անոնք կարողացան վերջնական ձեւի բերել արխիւները: ՄԷկին կը շարունակէ այս նախագիծը, քանի դեռ ան հասանելի կ'ըլլայ կայքէջի վրայ:

Երկրորդ զեկուցող՝ Փրոֆ. Թաներ Աբչամ հրավիրուեցաւ եւ յայտարարեց, թէ իսկապէս գանձ է այն, ինչ որ ունինք այստեղ և շնորհակալութիւն յայտնեց տկն. Կօշինին, Վահագն Տատրեանին ցուցաբերած օգնութեան և աջակցութեան և հայագիտութեան մէջ անոր ունեցած աւանդին համար: Աբչամ յայտնեց թէ Յայոց Յեղասպանութիւնը արդէն մոռցուած Յեղասպանութիւն է. եւ երբեք վերջինը, այստեղ ճանապարհը հեշտ չէ եղած և հարթուած է բազմաթիւ մարդկանց ջանքերով ու զոհաբերութեամբ: Յայոց Յեղասպանութիւնը անցած է նոյն փուլերով, ինչպէս միւս ոլորտները: Փորձագետներ՝ Արամ Անտոնեանի և Գրիգոր Կերկերեանի նման վերապրածներն էին որոնք փորձեցին հաւաքել Օսմանեան արժէքաւոր փաստաթուղթերու գոյատւման համակարգուած յուշագրութիւնները և արխիւային փաստաթուղթերը:

Վահագն Տատրեանի խօսքերը կը ներկայացնեն Յայոց Յեղասպանութեան հետազօտութեան ոլորտի իրական հիմքը և կամուրջը հին աշխարհի և նորի միջեւ: Այս անուանակարգին մէջ Փրոֆ. Աբչամ դասեց նաև Փրոֆ. Րիչըրտ Յովաննիսեանի բազմահատոր աշխատութիւնը: Եթէ մենք կարող ենք խօսիլ Յայոց Յեղասպանութեան հետազօտութեան տաղանդաւոր փուլի մասին, ապա Վահագն Տատրեանն ու Րիչըրտ Յովաննիսեանը ծառայեցին որպէս սառցաբեկորներ՝ ճանապարհ հարթելով դէպի անտեղեակութեան, անտարբերութեան և ժխտման սառած ծովուն: Յայոց Յեղասպանութեան ուսումնասիրութիւնը մեծապէս յառաջադիմած է այսքանով՝ շնորհիւ անոր վաղ ռահվիրաներու տասնամեակներ տեւած անխոնջ ջանքերուն: Վահագն Տատրեան և Րիչըրտ Յովաննիսեան մենք ձեզ երախտագիտութեան անսահման քայլ պարտական ենք: Ան նաեւ յայտարարեց, որ Փրոֆ. Վահագն Տատրեանի եւ Փրոֆ. Յովաննիսեանի կորուստը պարզապէս հարուած չէ ակադեմական դաշտին. Անոնք երկուքն ալ իսկական հսկաներ էին, հիմնադիրներ, ներկայացուցիչներ և կրողներ ամբողջ դարաշրջանի մը: Անոնց մահով այս դարաշրջանը մօտեցաւ վճռական աւարտին, և դարաշրջանը աւարտեցաւ: Յայոց Յեղասպանութեան ճանաչումը ձեռք բերուած է. Այդ այժմ փաստ է: Ի՞նչ պիտի ըլլայ ասկէ յետոյ: Այս 2 հսկաները պայքարեցան ճանաչման համար, անոնք մահացան, և ի՞նչ է յաջորդը: Սա իսկապէս մեծ հարց է: Այս պահուն Վահագն Տատրեանի պարգեւատրումը Փրոֆ. Մայքըլ Պէյզլըրի աւելի իմաստալից կը դառնայ: Յայոց Յեղասպանութեան ուսումնասիրութիւնը կը թեւակոխէ նոր փուլ. Անոնցմէ մէկն ալ Յայոց Յեղասպանութեան վերականգնման գործընթացի յառաջխաղացումն է: Փրոֆ. Պէյզլըր այս փուլին ամենանշանակալի ներկայացուցիչներէն է: Անոր արժէքաւոր ջանքերը Յօլոթոսթի վերականգնման և բազմաթիւ ճանապարհներու փոփոխման գործին մէջ իրեն վաստակած են նշանաւոր տեղ այս քարոզարշաւին մէջ: Ան կը շարունակէ Գալիֆորնիայի Յայոց Յեղասպանութեան հետ կապուած շարունակական կենսական դերակատարութիւն ունենալ իր գաղափարներով և գործողութիւններով: Փրոֆ. Աբչամ իր շնորհաւորանքները յայտնեց այս լաւապէս արժանացած ճանաչման համար և յոյս ու վստահութիւն՝ միասին ապագային աւելի մեծ գործերու համար:

Հանդիսավարուհին հրավիրեց տոտուկահարը որ նուագեց «Պինկեօլ» եւ «Ատանայի Ողբ»ը:

Երրորդ բանախօսն Էր դատաւոր Չաւեն Սինանեանը, որ շնորհակալութիւն յայտնեց կազմակերպութեանը՝ որ իրեն առիթ ընծայեց ներկայացնելու Փրոֆ. Մայքըլ Պէյզլըրը այսօր. Ան նշեց իր կապը Փրոֆ. Պէյզլըրի հետ, երբ հանգուցեալ Փրոֆ. Ռիչըրտ Յովաննիսեանը 2016թ.-ին, բանախօս Էր, Փրոֆ. Պէյզլըրը Գալիֆորնիայի կեդրոնական շրջանի միջազգային գործի համար ԱՄՆ շրջանային դատարանի 50-ամեակին նուիրուած համագումարի ժամանակ, ուր իրենք երկուքն ալ բանախօսներ էին: Դատաւոր Սինանեանը հիացած Էր իրմով, որ ան ստանձնած Էր Յայոց Յեղասպանութեան հատուցման եւ փոխհատուցման պարտաւորութիւնները՝ հետնելով Փրոֆ. Յովաննիսեան և Փրոֆ. Տատրեանի այս ասպարեզին

մէջ: Դատաւոր Սինանեանը կարդաց Փրօֆ. Պէյզլըրի մանրամասն կենսագրութիւնն ու ձեռքբերումները, ուր կը նշուի, որ ան թալանուած հայկական արուեստի յառաջամարտիկն է, և մենք երախտապարտ ենք, որ ան տարած է Զայոց Տեղասպանութիւնեան ասպարէզը՝ զայն ակելի բարձր մակարդակի հասցնելու համար: Իր խօսքէն ետք ան հրաւիրեց Փրօֆ. Պէյզլըրը իր մրցանակը ստանալու համար:

Ժամը հասաւ մետալի տուչութեան, հրաւիրուեցան, Միութեան Գործադիր Յանձնախումբի ատենապետ՝ Տոքթ. Մուրատ Քէօզքեր, Զոգաբարձու եւ Մշակութային Յանձնախումբի ատենապետ՝ Տոքթ. Յովհաննէս Գուլակ Աւետիքեան, Գործադիր Յանձնախումբի ատենադպիր՝ Պր. Սերժ Պուլանըքեան եւ Մշակութային Յանձնախումբի փոխ ատենապետ՝ Պրն. Կարպիս Սարաֆեան որպէսզի կատարեն մետալի տուչութիւնը:

Խօսք առաւ Տոքթ. Մուրատ Քէօզքեր նշելով թէ «Մեծ հաճոյքով այս շքանշանը կը շնորհենք ականաւոր ցեղասպանագէտ Փրօֆ. ՄԱՅՔԸԼ ՊԷՅԶԼԸՐը՝ Զոլոքոսթի և Մարդկային Իրաւունքներու Ուսումնասիրութեան ոլորտին մէջ իր կատարած աշխատանքին համար: Մենք կը մեծարենք իրեն և կը պարգեւատրենք զինք տարեկան «2023 ՅԵՂԱՍՊԱՆՈՒԹԵԱՆ ԳԻՏՆԱԿԱՆ ՄՐՑԱՆԱԿով»:

Փրօֆ. Պէյզլըր շնորհակալութիւն յայտնեց Պոլսահայ Միութեան իրեն ընծայուած այս պատուին համար, ինչպէս նաև նախորդ բանախօսներու ելոյթներուն համար: Ան յայտարարեց, որ տեղեակ չէ, թէ ի՞նչ կատարուած էր հայ ժողովուրդին հանդէպ: Երբ ան ունկնդրած է Փրօֆ. Ռիչըրտ Յովաննիսեանը ներկայացման ժամանակ և որպէս պատմութեան ուսանող նայած և առաջին անգամ տեղեկացած այդ մասին: Ինչպէս Զոլոքոսթը, այնպէս ալ Զայոց Տեղասպանութիւնը պատմութիւն է:

Ան նշեց, որ աշակերտներուն մէջ որոշակի եռանդ կայ, երբ դասաւանդութիւններէ յետոյ կը խօսի իրենց հետ, և անոնք կը խօսին իր հետ անոնց նախնիներու հետ կատարուածէն յետոյ, դուն այդ կը զգաս որ իրենք դեռ այնտեղ են: Չարմանալի է տեսնել, որ հայ սերունդը այդ իր հետ կը տանի, և այդ շատ կարևոր է, քանի որ ատիկա իրենց ինքնութիւնն է: Եւ ան որպէս Փրօֆէսըր և ուսուցիչ ուրախ է շարունակելու և դասաւանդելու այդ կրթութիւնը:

Այդ իրօք կը վերագրուի մարդկանց, որպէսզի այդ շնորհանդէսը ներկայացուի 1970 թուականին UCLA-ի մէջ և շարունակուեցաւ տարուէ տարի պատմութիւնը պատմելու ոչ թէ իրենց երեխաներուն եւ թոռներուն, այլ ընդհանուր ժողովուրդին, և մենք բոլորս կը շարունակենք այդ առաքելութիւնը: Մենք կը հասկնանք, որ որքան կարևոր է, որ այդ տեղի չունենայ: Ինքնիշխանութիւնը կարելի չէ պատկերացնել, քանի որ Զայոց Տեղասպանութեան իրաւունքը զանգուածային յանցագործութիւն չէր, այլ զանգուածային գողութիւն: Մարդկանց ոչ միայն սպանեցին, այլ՝ թալանեցին անոնց ունեցուածքը:

Զայկական թալանուած արուեստը, Զոլոքոսթը այն փաստերէն մէկն է, որ ինծի հետաքրքրեց, հրեաներէն և հաստատութիւններէն գողցուածը արուեստի գողութիւնն էր: Եթէ ուսանողները կարող են գալ, անոնք պէտք է հաշւետուութիւն ներկայացնեն նախորդ շաբթուան ընթացքին իրենց ըրածին մասին, և այս ուսանողները իրաւաբանութեան և արուեստի ուսանողներ են և, ինչպէս կը տեսնէք, անոնք կը կրեն այս ժառանգութիւնը սերունդէ սերունդ և նաև ոչ հայ ուսանողներ, որոնք կը զգան այս կատարուածը. Սա անհրաժեշտ է, և հետևաբար մենք կը թողարկենք Զայկական թալանուած Արուեստի նախագիծը, որը կը շարունակուի և առանց ձեր կազմակերպութեան աջակցութեան այս միջոցառումը չէր իրականանար:

Շնորհաւորանքներով եւ աղօթքով ու Պոլսահայ Միութեան հանդէպ գնահատանքի խօսքերով փակուեցաւ գիշերը:

Ձեռնարկի ավարտին տեղի ունեցաւ խմբային լուսանկարչական պահ, որուն յաջորդեց պատշաճ հիւրասիրութիւն, ուր ներկաները իրար հետ ունեցան մտերմիկ զրոյցի պահեր:



Նշենք թե՛ Նիւ Եորքի մէջ մահացած Միջազգային հեղինակութիւն վայելող Փրոֆ. Վահագն Տատրեանի աճիւնը տեղափոխուած Է Յայաստանի Հանրապետութիւն:

---



**COMMEMORATION OF  
 PROF. VAHAKN DADRIAN'S FOURTH ANNIVERSARY  
 OF HIS PASSING  
 AT THE ORGANIZATION OF ISTANBUL ARMENIANS CENTER**

*Written by Mariette Okhanes*

On Sunday, August 13, 2022, at the Organization of Istanbul Armenians center, an evening of memorial service was held for late Prof. Vahakn Dadrian, on the occasion of the 4th year of his passing, with the participation of Ararat Eskijian Museum, "Nor Serount", "Hamazkayin", "Irani Armenian", "Iraqi Armenian" associations, the National Armenian Studies and Research Association (NAASR), Promise "Khosdum" Armenian Institute (PAI) and "Tekeyan" cultural association.

The evening started with the melancholic tunes of duduk player Albert Vartanyan.

The opening remarks were delivered by Mrs. Rozalin Madoyan. After welcoming the attendees, she stated that as a community we have gathered collectively today to honor and pay tribute to the legacy Prof. Vahakn Dadrian left behind in the study and research of the Armenian Genocide. But we are also here to recognize another individual who has continued this invaluable work of holocaust and genocide. Therefore, it is my distinct pleasure to share and celebrate the achievements and talents of Prof. Michael Bazylar who will be awarded with the scholar Genocide award tonight. She invited the Clergymen Rev. Fr. Kirazian and Rev. Fr. Margossian, to perform the requiem ceremony and the blessing of the "Hroushag" and grapes.

Present were representatives of Sister Organizations, administrators of OIA, Prof. Taner Akcam and other guests.

The MC read the first speaker's biography, Ararat Eskijian museum's long time Director Mrs. Maggi Mangassarian-Goschin, and invited her to the podium.

Mrs. Goschin talked about her acquaintance with late Prof. Vahakn Dadrian and his lecture at the Ararat Eskijian museum. She declared that we did not imagine the monumental work which was expecting us. She travelled to Dadrian's house in Worchester a 70 year's old building. She saw his library and was enchanted. She got his archives and books talked with USC to have a development of a website. Every year they went to bring more archives, when Dadrian's health started to deteriorate she contacted the landlord and made an agreement until she was able to be the official possessor of the archives. Prof. Taner Akcam directed her and after 13 years, they were able to finalize the archives with the help of young students and volunteers. She continues this project until it will be available on the website.

Prof. Akcam was invited to the podium who stated that it's a really treasure what we have here and thanked Mrs. Goschin for her help and support to Vahakn Dadrian and his contributions to the Armenian Studies. The Armenian Genocide is already a forgotten Genocide. And never the last, the path here has not been easy and has been paved by the efforts and sacrifices of many people. The Armenian Genocide went through the same stages as other fields. It was the experts, the survivors like Aram Andonian and Krikor Gergerian, who tried to systematically collect the surviving memoirs and archival documents of valuable Ottoman documents.

Vahakn Dadrian and Prof. Richard Hovannisian represent the true foundation of the field of Armenian Genocide research and the bridge between the old world and the new. In this category Prof. Akcam also qualified Prof. Richard Hovannisian's multi-volume work. If we can talk about the talented phase of Armenian Genocide research, Vahakn Dadrian and Richard Hovannisian served as ice breakers, paving the way to the frozen sea of ignorance, indifference and denial. The study of the

Armenian Genocide has come this far largely thanks to the decades of tireless efforts of its early pioneers. Vahakn Dadrian and Richard Hovannisian, we owe them an infinite step of gratitude. He stated also that the loss of Prof. Vahakn Dadrian and Prof. Hovannisian is not just a blow to the academic field. They were both true giants, founders, representatives and bearers of an entire era. With their passing this era has come to a decisive end and the era is over. The acknowledgement of the Armenian genocide has been achieved. It is now a fact. What is to happen next? These 2 giants fought for acknowledgement, they passed away and so what is next? This is really a big question. At this point the award of Vahakn Dadrian to Prof. Michael Bazylar becomes all the more meaningful. The study of the Armenian Genocide is entering a new phase. One of that is witnessing the advance of the Armenian Genocide restitution. Prof. Bazylar is one of the most significant representatives of such a phase. His valuable efforts in the holocaust restitution and alteration of many roads have earned him a prominent place in this campaign. He will continue to play a continued vital role related to the Armenian Genocide in California with his ideas and actions. Prof. Akcam expressed his congratulations for this well earned recognition and his hope, confidence for ever greater things in the future together.

The MC invited the duduk player who played melodies of the "Bingol" and "Adana's Moan".

The third speaker was Judge Zaven Sinanian who thanked the organization for the opportunity to introduce Prof. Michael Bazylar today. He mentioned his connection to Prof. Bazylar which was through the giant late Prof. Richard Hovannisian in 2016 who was the speaker on a panel with Prof. Bazylar at a symposium commemorating 50 years of US District court for the central district of California international case where they both were speakers. Judge Sinanian admired him of his commitments to reparations restitution for the Armenian Genocide following the great work that was done by Prof. Hovannisian and Prof. Dadrian in this field. Judge Sinanian read Prof. Bazylar's detailed biography and achievements stating that he is a pioneer of looted Armenian art and we are grateful that he has taken the Armenian Genocide to this arena to advance it to a higher level. Following his speech he invited Prof. Bazylar to receive his award.

The prof. was invited to the podium, as well as the chairman of the Executive Committee of OIA, Dr. Mark Kosker, Dr. Ohannes Kulak Avedikyan, Secretary of the Executive Committee Mr. Serj Bulanikyan, OIA Cultural Committee's vice chairman Garbis Sarafian to perform the medal ceremony. Dr. Mark Kosker stated that it is a great pleasure to give this medal to an outstanding genocide scholar for his work in Holocaust and Human Right Studies. We honor him and present him the Annual **"OUTSTANDING GENOCIDE SCHOLAR AWARD 2023"**.

Prof. Bazylar thanked the OIA for this honor as well as the previous speakers speeches. He declared that he wasn't aware of what happened to the Armenian people. When he met Prof. Richard Hovannisian during a presentation and as a student of history he looked and for the first time he became aware of that. Just like the Holocaust, the Armenian Genocide is also a history.

He stated that there is a certain energy in the students, when he talks to them after class and they talk to him after what happened to their ancestors, you can feel it and that it is still there that they carry. It is amazing to see that the Armenian generation carry that with them and it is very important because it's their identity. And he is glad as a professor and teacher to continue and teach that education.

It's really attribute to the people so as to put that presentation in 1970 at UCLA and continued year after year to tell the story not to their children and grandchildren but the public at large and all of us continue in that mission. We understand that how important it is for not to happen. Sovereignty cannot be conceived as the right to Armenian Genocide was not a mass crime but a mass theft. The people were not just killed but their possessions were robbed.

The Armenian looted Art, the holocaust is one of the facts that intrigued me was the theft of the art that was stolen from Jews and institutions. If the students can come, they have to produce a report of what they did in the previous week and these students are law and art students and again as you can see they carry on this legacy from generation to generation and also non Armenian students who feel this is necessary and therefore we put out the Armenian looted Art project which continues and without the support of your organization this event would not be happening.

The night was closed with congratulations and prayers and words of appreciation for the OIA.

At the end of the event, memory photographs were taken, followed by a proper reception, where the attendees mingled with each other.

It should be noted that the internationally renowned Prof. who passed away in New York, his ashes were transferred to the Republic of Armenia.

Յարգելի անդամ/բարեկամ  
Եթէ կը փափաքիք տեղեակ մնալ Պոլսահայ Միութեան  
ձեռնարկներէն եւ գործունէութիւններէն,  
հաճեցէք այցելել Միութեան կայքէջը  
[www.oia.net](http://www.oia.net)



Dear OIA member/friend

If you would like to stay informed of OIA events and activities please  
visit OIA website

[www.oia.net](http://www.oia.net)





**Mr. Arto (Harry) Halici  
(1971-2023)**



On behalf of the  
Organization of Istanbul Armenians,  
we express our deepest condolences to  
the family of the deceased.  
The following donations were made  
in his memory.

**OIA, GENERAL FUND**

Mr.& Mrs.	Osep Tokat	500.00
Mr.& Mrs.	Raffi Torunyan	300.00
Mr.	Tigran Sarkisyan	300.00
Mr.& Mrs.	Sahak Tuna	150.00
Ms.	Anet Kesisoglu	100.00
Mr.	Avedis Tekolian	100.00
Mr.& Mrs.	Avetis Lrtshikyan	100.00
Mr.& Mrs.	Garabet Sarafian	100.00
Mr.& Mrs.	Garbis Kayserian Gulbenk	100.00
Mr.& Mrs.	Movsesian	100.00
Mr.& Mrs.	Hirant Rakijian	100.00
Mr.& Mrs.	Hovsep Ohanoglu	100.00
Mr.& Mrs.	Nuran Cicekci	100.00
Mr.& Mrs.	Sahin Bozkurt	100.00
Ms.	Surpuhi Ekizian	100.00
Mr.& Mrs.	Varujan Panosian	100.00

Mr.& Mrs.	Yetvart Corluyan	100.00
Mr.& Mrs.	Sevag Kotoian	50.00
Mrs.	Nazik	10.00

Mrs. Ilda Shakarian 100.00

Dr.& Mrs. Arto Ersan  
Hacherian 100.00

**3,060.00**

**Grief is the final stage of love.  
Grief is love with no place to go.**

**The Waves of Grief and Memories  
When you are mourning, emotions  
and memories come in waves.  
Ocean waves come and leave of  
their own accord. You cannot  
control them. Neither can you  
control the waves of emotions (or  
memories) when you are  
mourning.**

**At times, emotions will be  
overwhelming and take you  
without warning. You won't be  
done until they are done.**

**It's the same with memories.  
Memories you didn't even know  
you had may arrive, seemingly  
from nowhere, and, again like  
waves, you are not in control of  
them. These waves will come and  
go according to their own course of  
time, heavier and harder now, and  
lighter in the future; but for today,  
you do not need to look to be  
anywhere but where you are.**

# ՅԱՌԱՋԻԿԱՅ ՁԵՌՆԱՐԿՆԵՐ



• **ՊՈԼՍԱՐԱՅ  
ՄԻՈՒԹԵԱՆ  
ԸՆԴՅԱՆՈՒՐ ԺՈՂՈՎ**  
Սեպտեմբեր 2023



• **ՁԿՆՈՐՍՆԵՐՈՒ  
ԳԻՇԵՐ**  
Միուլթեան  
«ԳՈՒՐԵԱՆ ՏԱՆԻՔԸ»  
Սեպտեմբեր 2023



• **ԳԻՆԵՁՕՆ-  
ՇՆՈՐԱՐԱՆԴԵՍ**  
Յովսէփ Թոքաթի  
նորատիպ հատորին  
Միուլթեան կեդրոնը  
Հոկտեմբեր 2023



**OIA GENERAL  
ASSEMBLY**  
September 2023



**FISHERMEN'S  
NIGHT**

SEPTEMBER, 2023  
at Kurian Terrace



**BOOK LAUNCHING**  
OSEP TOKAT'S NEWLY  
RELEASED BOOK  
OCTOBER 2023

